



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije  
**SPOROČILO ZA MEDIJE št. 11/17**

Luxembourg, 7. februar 2017

Sklepni predlogi generalnega pravobranilca v zadevi C-638/16 PPU  
X in X/État belge

**Po mnenju generalnega pravobranilca Paola Mengozzija države članice morajo izdati humanitarni vizum, če obstajajo resni in utemeljeni razlogi za prepričanje, da bodo zaradi te zavrnitve osebe, ki želijo pridobiti mednarodno zaščito, izpostavljene mučenju ali nečloveškemu ali ponižujočemu ravnanju**

*(Ne)obstoj vezi med zadevno osebo in zaproseno državno članico ni upošteven*

Sirski par in njegovi trije mladoletni otroci s sirskim državljanstvom in prebivališčem v Alepu (Sirija) so 12. oktobra 2016 podali vloge za izdajo vizuma na veleposlaništvu Belgije v Bejrutu (Libanon). 13. oktobra 2016 so se vrnil v Sirijo. Z vlogami je ta družina želela pridobiti vizume z omejeno ozemeljsko veljavnostjo na podlagi vizumskega zakonika EU,<sup>1</sup> da bi lahko zapustila oblegano mesto Alep in v Belgiji zaprosila za azil. Eden od njih je izjavil, da ga je ugrabila oborožena skupina in da je bil tepen in mučen, preden je bil proti plačilu odkupnine izpuščen. Predvsem zatrjujejo, da so se varnostne razmere v Siriji na splošno, še posebej pa v Alepu, poslabšale in da obstaja tveganje, da bodo, ker so po veroizpovedi ortodoksni kristjani, preganjani zaradi svojih verskih prepričanj. Dodajajo, da se v sosednjih državah ne morejo registrirati kot begunci, zlasti zaradi okoliščine, da je bila meja med Libanonom in Sirijo med tem časom zaprta.

Office des étrangers (urad za tujce, Belgija) je 18. oktobra 2016 te vloge zavrnil. Meni, da ima zadevna sirska družina, ker je zaprosila za izdajo vizuma z omejeno zemeljsko veljavnostjo s ciljem, da bi v Belgiji vložila prošnjo za azil, očitno namen prebivati v Belgiji več kot 90 dni.<sup>2</sup> Urad poleg tega zlasti poudarja, da države članice na svoje ozemlje niso dolžne sprejeti vsako osebo, ki živi v katastrofalnih razmerah.

Sirska družina je zato pri Conseil du contentieux des étrangers (upravno sodišče za spore v zvezi s tujci, Belgija) sprožila postopek za odlog izvršitve odločb o zavrnitvi izdaje tega vizuma. To sodišče je v nujnih okoliščinah odločilo, da Sodišču postavi vprašanje v zvezi z razlago vizumskega zakonika in zlasti členov 4 (prepoved mučenja in nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja) in 18 (pravica do azila) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.

Generalni pravobranilec P. Mengozzi v danes predstavljenih sklepnih predlogih najprej ugotavlja, da je položaj zadevne sirske družine urejen z vizumskim zakonikom in torej s pravom Unije.

Prav tako meni, da organi države članice s sprejetjem odločbe na podlagi vizumskega zakonika izvajajo pravo Unije in morajo zato spoštovati pravice, ki so zagotovljene z Listino.

Generalni pravobranilec P. Mengozzi glede tega poudarja, da so temeljne pravice, določene v Listini, ki jo mora spoštovati vsak organ države članice, ki deluje v okviru prava Unije, naslovnikom aktov, ki jih sprejme ta organ, zagotovljene ne glede na katero koli merilo teritorialnosti.

<sup>1</sup> Uredba (ES) št. 810/2009 z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti in zlasti člen 25(1)(a) te uredbe.

<sup>2</sup> Vizumski zakonik v skladu s členom 1(1) in (2) določa „postopke in pogoje za izdajo vizumov za tranzit čez ozemlje držav članic ali za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega treh mesecev v katerem koli šestmesečnem obdobju“. V skladu s členom 32(1)(b) tega zakonika se izdaja vizuma zavrne, če obstaja upravičen dvom glede namena prošilca, da bo zapustil ozemlje držav članic pred potekom zaprosenega vizuma.

Generalni pravobranilec na vprašanje, ali mora država članica izdati humanitarni vizum v položaju, ko obstaja utemeljeno tveganje za kršitev zlasti člena 4 Listine, odgovarja pritrdilno, in to ne glede na to, ali obstajajo vezi med osebo in zaproseno državo članico.

Generalni pravobranilec nasprotuje takšni razlagi vizumskega zakonika, po kateri je z njim državam članicam podeljeno zgolj preprosto pooblastilo za izdajo takšnih vizumov. Njegovo stališče temelji na besedilu in strukturi določb vizumskega zakonika ter na obveznosti držav članic, da v okviru izvrševanja proste presoje spoštujejo pravice, ki so zagotovljene z Listino, ko uporabljajo te določbe.

V tem okviru je prosta presoja, ki jo imajo države članice, nujno zamejena s pravom Unije.

Po mnenju generalnega pravobranilca ni mogoče zanikati, da so bile tožeče stranke v Siriji izpostavljene vsaj dejanskemu tveganju izredno hudega nečloveškega ravnanja, ki očitno spada na področje uporabe prepovedi iz člena 4 Listine. Zlasti glede na razpoložljive informacije o razmerah v Siriji État belge ni mogla ugotoviti, da ji ni treba izpolniti pozitivne obveznosti na podlagi člena 4 Listine.

Zato generalni pravobranilec P. Mengozzi Sodišču predlaga, naj na vprašanje Conseil du contentieux des étrangers (upravno sodišče za spore v zvezi s tujci) odgovori, da država članica, ki jo državljani tretje države prosijo za izdajo vizuma z omejeno ozemeljsko veljavnostjo iz humanitarnih razlogov, mora izdati ta vizum, če obstajajo resni in utemeljeni razlogi za prepričanje, da bo neposredna posledica zavrnitve izdaje tega dokumenta to, da bo ta državljani izpostavljen ravnanju, ki je prepovedano s členom 4 Listine, s tem, da mu bo odvzeta zakonita možnost za izvrševanje pravice, da zaprosi za mednarodno zaščito v tej državi članici.

---

**OBVESTILO:** Sklepni predlogi generalnega pravobranilca za Sodišče niso zavezujoči. Naloga generalnih pravobranilcev je, da Sodišču popolnoma neodvisno predlagajo pravno rešitev zadeve, ki jo obravnavajo. Sodniki Sodišča zdaj začinjajo posvetovanje o zadevi. Sodba bo razglašena pozneje.

**OBVESTILO:** S predlogom za sprejetje predhodne odločbe lahko sodišča držav članic v zvezi s sporom, o katerem odločajo, Sodišču predložijo vprašanja o razlagi prava Unije ali veljavnosti aktov Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

---

*Neuradni dokument za medije, ki Sodišča ne zavezuje.*

*[Celotno besedilo](#) sklepnih predlogov je objavljeno na spletnem mestu CURIA na dan predstavitve.*

*Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793*

*Posnetki s predstavitve sklepnih predlogov so na voljo na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106*